

语感启蒙

经典英文儿歌图画书

第二辑

修订版

点读版

THE FARMYARD JAMBOREE

农场舞会



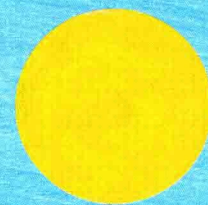
(英) 玛格丽特·里德·麦克唐纳 著
(法) 索菲·法蒂 绘

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



修订版

THE FARMYARD JAMBOREE



(英) 玛格丽特·里德·麦克唐纳 著
(法) 索菲·法蒂 绘

农场舞会

点读版



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

京权图字：01-2014-3458

Text copyright © 2005 by Margaret Read MacDonald

Illustrations copyright © 2005 by Sophie Fatus

The moral rights of Margaret Read MacDonald and Sophie Fatus to be identified as the author and illustrator of this work have been asserted.

This bilingual English-Simplified Chinese edition published by agreement with Barefoot Books, Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

农场舞会 / (英) 麦克唐纳 (MacDonald, M. R.) 著 ; (法) 法蒂 (Fatus, S.) 绘 . — 修订本 . — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2015.7

(语感启蒙·经典英文儿歌图画书: 点读版. 第2辑)

ISBN 978-7-5135-6427-4

I. ①农… II. ①麦… ②法… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 180132 号

出 版 人 蔡剑峰

策划编辑 张 庆

责任编辑 王霖霖 刘 杨

执行编辑 刘 颖

美术编辑 李双双

出版发行 外语教学与研究出版社

社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址 <http://www.fltrp.com>

印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本 900×1420 1/16

印 张 13.5

版 次 2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5135-6427-4

定 价 128.00 元 (全 7 册, 含 1CD 和 1DVD)

购书咨询: (010) 88819929

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

物料号: 264270001

电子邮箱: club@fltrp.com

联系电话: (010) 61207896

举报电话: (010) 88817519

中咨律师事务所 殷 斌律师

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

电子邮箱: zhijian@fltrp.com

电子邮箱: banquan@fltrp.com



THE FARMYARD JAM BOREE

农场舞会



京权图字：01-2014-3458

Text copyright © 2005 by Margaret Read MacDonald

Illustrations copyright © 2005 by Sophie Fatus

The moral rights of Margaret Read MacDonald and Sophie Fatus to be identified as the author and illustrator of this work have been asserted.

This bilingual English-Simplified Chinese edition published by agreement with Barefoot Books, Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

农场舞会 / (英) 麦克唐纳 (MacDonald, M. R.) 著 ; (法) 法蒂 (Fatus, S.) 绘 . — 修订本 . — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2015.7

(语感启蒙·经典英文儿歌图画书: 点读版. 第2辑)

ISBN 978-7-5135-6427-4

I. ①农… II. ①麦… ②法… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 180132 号

出版人 蔡剑峰

策划编辑 张庆

责任编辑 王霖霖 刘杨

执行编辑 刘颖

美术编辑 李双双

出版发行 外语教学与研究出版社

社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址 <http://www.fltrp.com>

印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本 900×1420 1/16

印 张 13.5

版 次 2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5135-6427-4

定 价 128.00 元 (全 7 册, 含 1CD 和 1DVD)

购书咨询: (010) 88819929

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

物料号: 264270001

电子邮箱: club@fltrp.com

联系电话: (010) 61207896

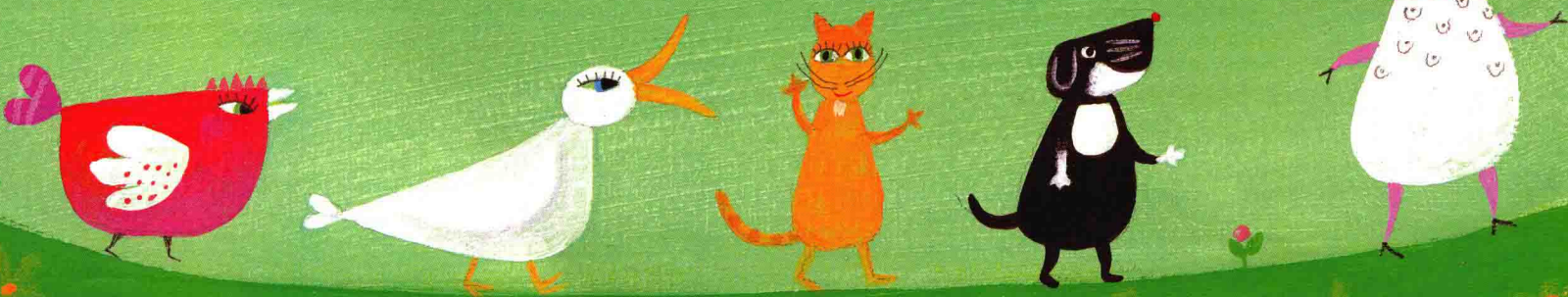
举报电话: (010) 88817519

中咨律师事务所 殷斌律师

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

电子邮箱: zhijian@fltrp.com

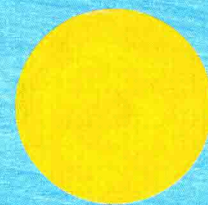
电子邮箱: banquan@fltrp.com





修订版

THE FARMYARD JAMBOREE



(英) 玛格丽特·里德·麦克唐纳 著
(法) 索菲·法蒂 绘

农场舞会



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

Grandpa gave me a clucking red hen.

“Cluck! Cluck! Cluck! Cluck!”

爷爷给我只红母鸡，
“咯咯咯！咯咯咯！”



Ay! Ay! Ay! What a fine hen!
“Cluck! Cluck! Cluck! Cluck! Cluck!”

One day that hen
Gave me a chick.

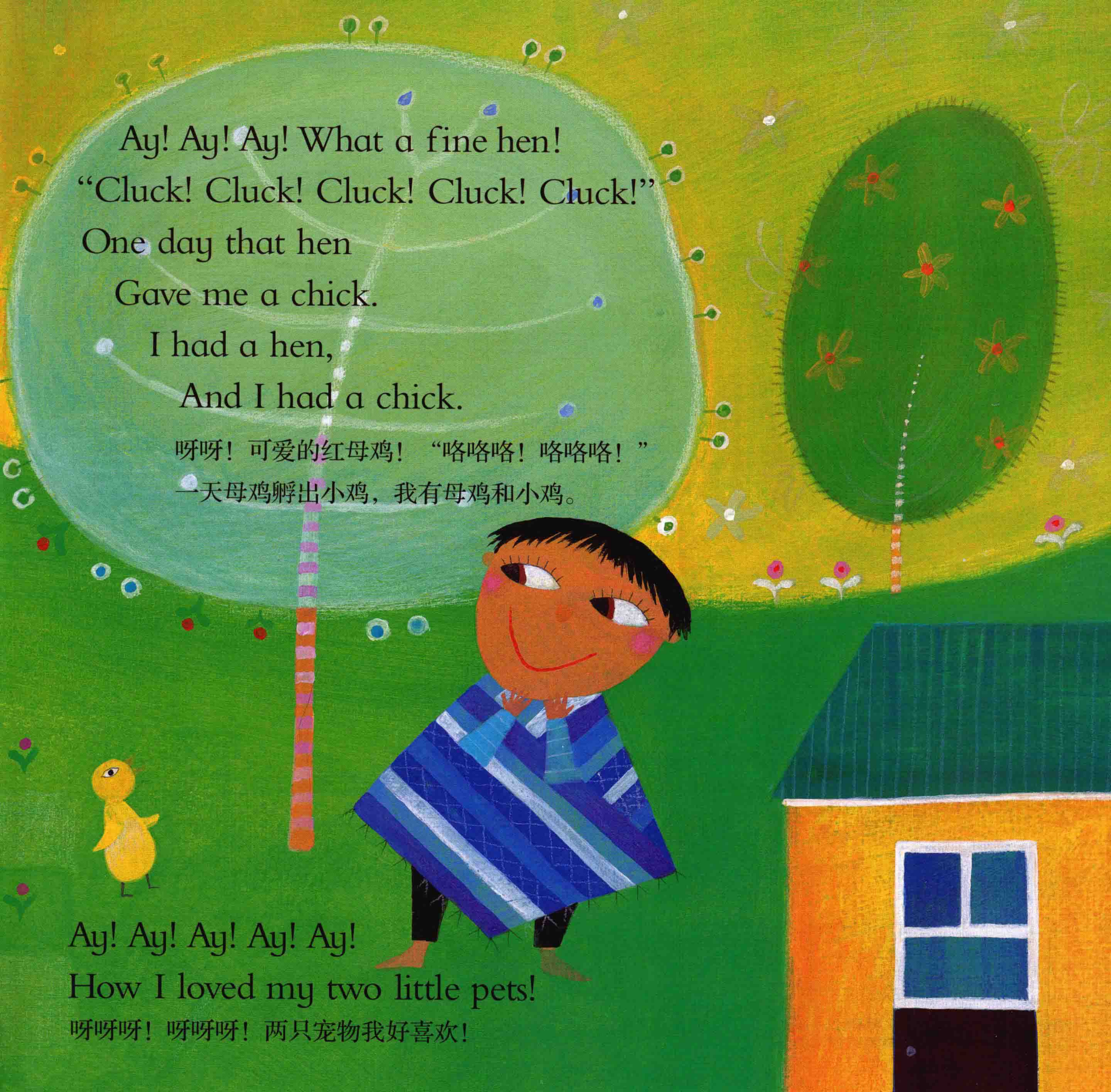
I had a hen,
And I had a chick.

呀呀! 可爱的红母鸡! “咯咯咯! 咯咯咯!”
一天母鸡孵出小鸡, 我有母鸡和小鸡。

Ay! Ay! Ay! Ay! Ay!

How I loved my two little pets!

呀呀呀! 呀呀呀! 两只宠物我好喜欢!



Grandma gave me a quacking white duck.

**“Quack! Quack!
Quack! Quack! Quack!”**

奶奶给我只白母鸭，“嘎嘎嘎！嘎嘎嘎！”

Ay! Ay! Ay! What a fine duck!

“Quack! Quack! Quack! Quack! Quack!”

呀呀！可爱的白母鸭，“嘎嘎嘎！嘎嘎嘎！”

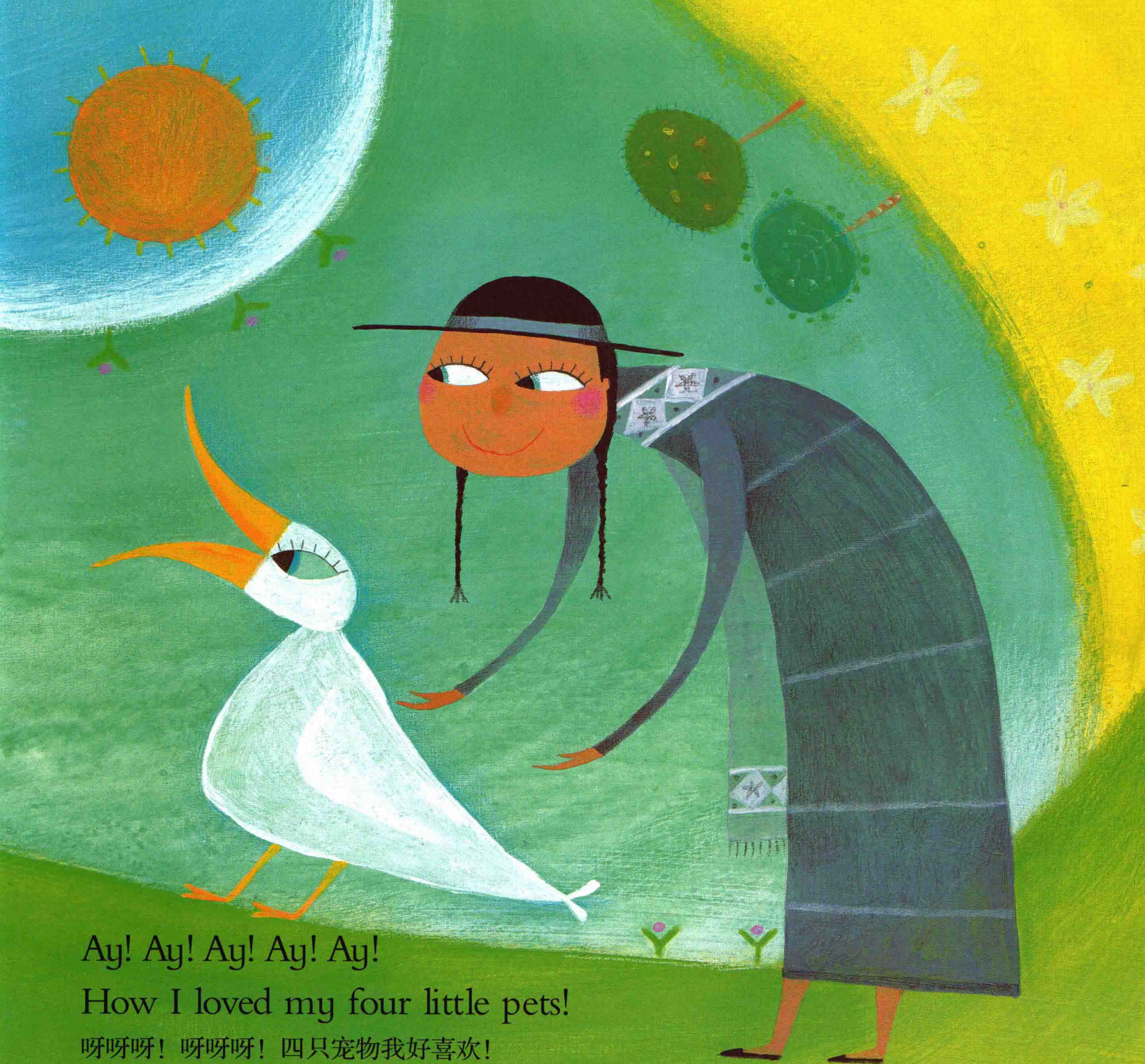
One day that duck
Gave me a duckling.

I had a duck,
And I had a duckling.

I had a hen,
I had a chick.

一天母鸭孵出小鸭，
我有母鸭和小鸭，
我有母鸡和小鸡。





Ay! Ay! Ay! Ay! Ay!

How I loved my four little pets!

呀呀呀！呀呀呀！四只宠物我好喜欢！

Uncle gave me a purring yellow cat.

“Purr! Purr! Purr!”

叔叔给我只大黄猫，

“喵喵喵！喵喵喵！”

Ay! Ay! Ay! What a fine cat!

“Purr! Purr! Purr!”

One day that cat
Gave me a kitten.

呀呀！可爱的大黄猫，“喵喵喵！喵喵喵！”
一天大猫生了小猫，



I had a cat,
And I had a kitten.
I had a duck,
I had a duckling.
I had a hen,
I had a chick.



Ay! Ay! Ay! Ay! Ay!
How I loved my six little pets!

我有大猫和小猫，
我有母鸭和小鸭，
我有母鸡和小鸡。
呀呀呀！呀呀呀！
六只宠物我好喜欢！



Auntie gave me a barking black dog.

婶婶给我条大黑狗，

“Woof! Woof! Woof! Woof! Woof!”

“汪汪汪！汪汪汪！”

Ay! Ay! Ay! What a fine dog!

“Woof! Woof! Woof! Woof! Woof!”

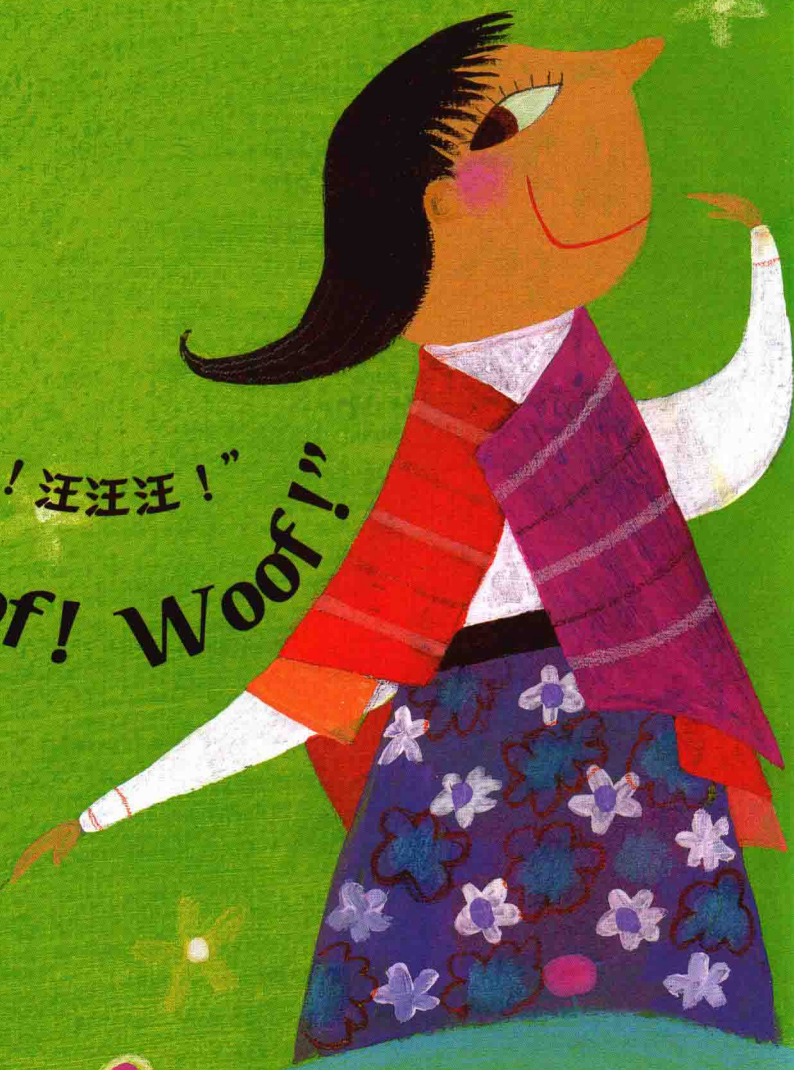
呀呀！可爱的大黑狗，“汪汪汪！汪汪汪！”



One day that dog

Gave me a puppy.

一天大狗生了小狗，



I had a dog,
And I had a puppy.

I had a cat.

I had a kitten.

I had a duck.

I had a duckling.

I had a hen.

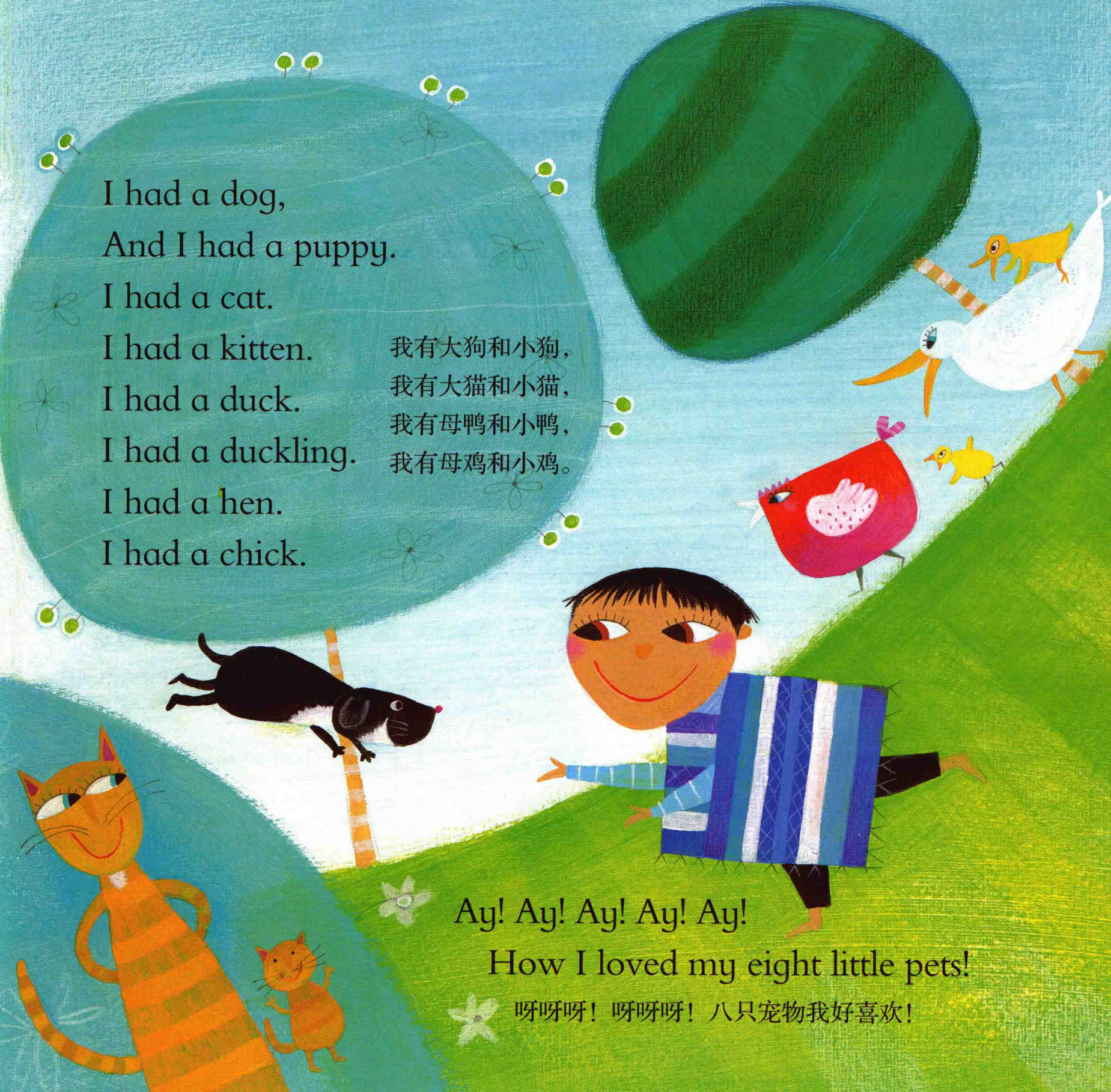
I had a chick.

我有大狗和小狗，
我有大猫和小猫，
我有母鸭和小鸭，
我有母鸡和小鸡。

Ay! Ay! Ay! Ay! Ay!

How I loved my eight little pets!

呀呀呀！呀呀呀！八只宠物我好喜欢！



Brother gave me a bleating white sheep.

“Baa! Baa! Baa!”

Ay! Ay! Ay! What a fine sheep!

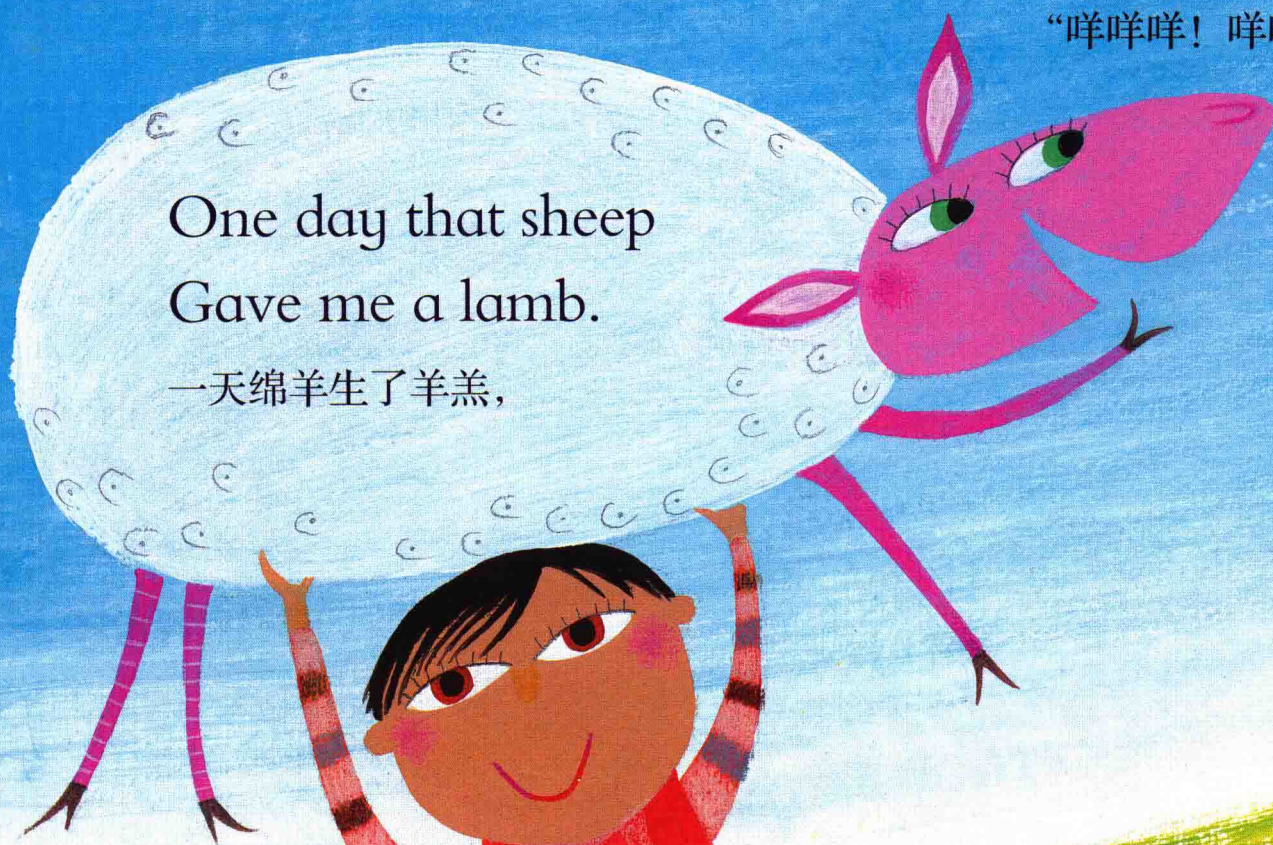
“Baa! Baa! Baa!”

哥哥给我只白绵羊，
“咩咩咩！咩咩咩！”

呀呀！可爱的白绵羊，
“咩咩咩！咩咩咩！”

One day that sheep
Gave me a lamb.

一天绵羊生了羊羔，





I had a sheep,
And I had a lamb.
A dog...a puppy.
A cat...a kitten.
A duck...a duckling.
A hen...a chick.
Ay! Ay! Ay! Ay! Ay!
How I loved my
ten little pets!

我有绵羊和羊羔，
我有大狗和小狗，
我有大猫和小猫，
我有母鸭和小鸭，
我有母鸡和小鸡。
呀呀呀！呀呀呀！
十只宠物我好喜欢！



Sister gave me an oinking pink pig.

“Oink! Oink! Oink! Oink!”

姐姐给我只粉母猪，“哼哼哼！哼哼哼！”

